



## Application for Tender / Contract Performance / Advance Payment Garantee

## طلب إصدار كفالة لإنجاز مناقصة / عقد دفعة مقدمة

التاريخ Date		D I D M I M Y I Y I Y I Y		
Dear Sirs, Please issue your guarantee in the following format / as per Specimen attached		بعد التحية ، نرجو إصدار كفالتكم بالصيغة التالية / حسب نموذج المرفق		
اعتباراً من With effect from				
مقدم الطلب Applicant	المستفيد Beneficiary			
رقم Number	التاريخ Date			
نوع الكفالة Guarantee type	مناقصة Tender	عقد Contract	دفع مقدّم Adv. payment	دفع Payment
لإنجاز Covering				
المبلغ (أرقاماً وكتابة) Amount (figures and words)				
		تاريخ إنتهاء الصلاحية Expiry date		
		D I D M I M Y I Y I Y I Y		
In consideration of the bank issuing this guarantee and any amendments thereto, we agree to hold ourselves bound to the bank by the terms herein stipulated.		باعتبار أن البنك هو الجهة التي قامت بإصدار الكفالة وتعديلاتها ، فإننا نتعهد للبنك بالشروط الواردة فيها نحن نفوضكم بتقيد أي مبلغ / مبالغ على حسابنا والتي قد يطلب منكم دفعها و المتعلقة بهذه الكفالة.		
We authorize you to debit our account for any sum of money, which the bank may be called upon to pay under this guarantee. We further authorize you to debit our account with any sum or sums of money against all charges, expenses, interest and margin what so ever, relating to this guarantee. In the event of there being insufficient funds in our account, we agree to reimburse you immediately on demand for all sum or sums of money due from us stipulated above.		و أيضاً نحن نفوضكم بتقيد أي مبلغ / مبالغ كصاري أو فوائد أو احتياطي أو أجور أخرى متعلقة بهذه الكفالة على حسابنا . وفي حالة عدم توفر المبالغ كافية في حسابنا . فإننا نوافق على دفع أي مبالغ مستحقة علينا فوراً عند أول طلب من المستفيد.		
A simple demand not from the beneficiary will suffice as evidence of noncompliance / non-performance on our part, and shall constitute total documentation required for the bank to pay beneficiary's claim under this guarantee.		إن مجرد طلب خطي من المستفيد يثبت عدم قيام صاحب الطلب بتنفيذ الالتزامات التي عليه , و يعتبر هذا الطلب الخطي بمثابة المستندات اللازمة للبنك لدفع طلب المستفيد وفقاً لهذا الضمان.		
I/We hereby agree that, our company do not deal in `Dual-use, proliferation-sensitive or military goods', 'shell Companies as counterparties', 'entities located in countries of AML/CFT risk as per FATF or Countries with weak financial safeguards or weak import/export control laws' ' Carry out re import /re export of goods that are subject to sanctions in either country of import/reimport, or country of export/reexport', 'Transaction are not between related companies'		بموجب هذه الوثيقة، أقرّ/نقرّ بأن شركتنا لا نتجار في السلع "المزدوجة الاستخدام أو المتعلقة بانتشار الأسلحة أو السلع العسكرية"، أو مع "الشركات الوهمية كجهات مقابلة" أو مع "الكيانات المتواجدة في دول فيها مستوى خطر غسل الأموال وتمويل الإرهاب مرتفع بحسب تصنيف فرقة العمل للإجراءات المالية المعنية بغسل الأموال، أو الدول ذات حصانات مالية ضعيفة أو فيها قوانين مراقبة الاستيراد والتصدير ضعيفة"، أو تقوم "بعمليات إعادة استيراد/إعادة تصدير السلع الخاضعة لنظام الجزاءات في دولة الاستيراد/إعادة الاستيراد أو دولة التصدير/إعادة التصدير"، أو "المعاملات التجارية بين الشركات المتصلة".		
إضافات أخرى Special clause				
رقم الحساب Account no.			اسم العميل Title of account	
التوقيع Signature(s)				
In case of any query, please contact Mr.	On Tel		+ 9 7 4	